

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
1999/C 83/01	Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη δυνατότητα διάθεσης πληροφοριών στους καταναλωτές σχετικά με την εξοικονόμηση καυσίμου και τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα (CO <sub>2</sub> ) όσον αφορά την εμπορία νέων επιβατικών αυτοκινήτων <sup>(1)</sup> .....	1
1999/C 83/02	Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στοιβάδα του όζοντος <sup>(1)</sup> .....	4
1999/C 83/03	Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την καθιέρωση συστήματος παρακολούθησης των μέσων όρων των ειδικών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από τα νέα επιβατικά αυτοκίνητα <sup>(1)</sup> .....	9
1999/C 83/04	Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων <sup>(1)</sup> .....	13

(<sup>1</sup>) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

## II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη δυνατότητα διάθεσης πληροφοριών στους καταναλωτές σχετικά με την εξοικονόμηση καυσίμου και τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) όσον αφορά την εμπορία νέων επιβατικών αυτοκινήτων<sup>(1)</sup>**

(1999/C 83/01)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(1999) 66 τελικό — 98/0272 (SYN)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Α παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 11 Φεβρουαρίου 1999)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 305 της 3.10.1998, σ. 2.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Τίτλος

**Πρόταση οδηγίας για τη δυνατότητα διάθεσης πληροφοριών στους καταναλωτές σχετικά με την εξοικονόμηση καυσίμου όσον αφορά την εμπορία νέων επιβατικών αυτοκινήτων**

**Πρόταση οδηγίας για τη δυνατότητα διάθεσης πληροφοριών στους καταναλωτές σχετικά με την εξοικονόμηση καυσίμου και τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) όσον αφορά την εμπορία νέων επιβατικών αυτοκινήτων**

## Αιτιολογική σκέψη 6

ότι οι πληροφορίες διαδραματίζουν κεντρικό ρόλο στη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς και η παροχή ακριβών, σχετικών και συγκρίσιμων πληροφοριών για την ειδική κατανάλωση καυσίμου των επιβατικών αυτοκινήτων μπορεί να επηρεάζει την επιλογή των καταναλωτών υπέρ εκείνων των αυτοκινήτων τα οποία χρησιμοποιούν λιγότερα καύσιμα και, επομένως, εκπέμπουν λιγότερο διοξείδιο του άνθρακα, παροτρύνοντας έτσι τους κατασκευαστές να λαμβάνουν μέτρα ώστε να μειώνουν την κατανάλωση καυσίμου των αυτοκινήτων τα οποία κατασκευάζουν·

ότι οι πληροφορίες διαδραματίζουν κεντρικό ρόλο στη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς και η παροχή ακριβών, σχετικών και συγκρίσιμων πληροφοριών για την ειδική κατανάλωση καυσίμου και τις εκπομπές CO<sub>2</sub> των επιβατικών αυτοκινήτων μπορεί να επηρεάζει την επιλογή των καταναλωτών υπέρ εκείνων των αυτοκινήτων τα οποία χρησιμοποιούν λιγότερα καύσιμα και, επομένως, εκπέμπουν λιγότερο CO<sub>2</sub>, παροτρύνοντας έτσι τους κατασκευαστές να λαμβάνουν μέτρα ώστε να μειώνουν την κατανάλωση καυσίμου των αυτοκινήτων τα οποία κατασκευάζουν·

## Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία διασφαλίζει ότι διατίθενται στους καταναλωτές πληροφορίες σχετικά με την οικονομία καυσίμου νέων επιβατικών αυτοκινήτων που προσφέρονται προς πώληση στην Κοινότητα.

Η παρούσα οδηγία διασφαλίζει ότι διατίθενται στους καταναλωτές πληροφορίες σχετικά με την οικονομία καυσίμου και τις εκπομπές CO<sub>2</sub> νέων επιβατικών αυτοκινήτων που προσφέρονται προς πώληση στην Κοινότητα.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Άρθρο 2, παράγραφος 5

«Χώρος πωλήσεως»: τοποθεσία, όπως έκθεση ή προαύλιο αυτοκινήτων, όπου παρουσιάζονται επιβατικά αυτοκίνητα και προσφέρονται προς πώληση σε πιθανούς αγοραστές.

«Χώρος πωλήσεως»: κάθε τοποθεσία όπου εκτίθενται νέα επιβατικά αυτοκίνητα σε πιθανούς αγοραστές προκειμένου να προωθηθούν προς πώληση ή χρονομίσθωση.

## Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο οδηγός εξοικονόμησης καυσίμου συντάσσεται τουλάχιστον σε ετήσια βάση, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος II. Ο οδηγός αυτός πρέπει να είναι περιορισμένων διαστάσεων, φορητός και να διατίθεται δωρεάν στους καταναλωτές κατόπιν αιτήσεώς τους, τόσο στο χώρο πωλήσεως όσο και από καθορισμένο οργανισμό σε ένα κράτος μέλος. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης ότι ο οδηγός αυτός διατίθεται με ηλεκτρονικά μέσα, όπως το Internet, και ότι η έκδοση αυτή του οδηγού τηρείται ενήμερη όσον αφορά αλλαγές στη σειρά νέων μοντέλων επιβατικών αυτοκινήτων που διατίθενται προς πώληση στα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο οδηγός εξοικονόμησης καυσίμου συντάσσεται τουλάχιστον σε ετήσια βάση, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος II. Ο οδηγός αυτός πρέπει να είναι περιορισμένων διαστάσεων, φορητός και να διατίθεται δωρεάν στους καταναλωτές κατόπιν αιτήσεώς τους, τόσο στο χώρο πωλήσεως όσο και από καθορισμένο οργανισμό σε ένα κράτος μέλος. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης ότι ο οδηγός αυτός διατίθεται με ηλεκτρονικά μέσα, όπως το Internet. Κάθε ηλεκτρονική έκδοση του οδηγού τηρείται ενήμερη όσον αφορά αλλαγές στη σειρά νέων μοντέλων επιβατικών αυτοκινήτων που διατίθενται προς πώληση στα κράτη μέλη.

## Άρθρο 10

Τυχόν τροποποιήσεις που είναι απαραίτητες προκειμένου να προσαρμοστούν τα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας, ώστε να λαμβάνεται υπόψη η πρόοδος, εγκρίνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11 κατόπιν διαβουλεύσεων με τις ενώσεις καταναλωτών και τα λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη.

Τυχόν τροποποιήσεις που είναι απαραίτητες προκειμένου να προσαρμοστούν τα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας εκδίδονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11 κατόπιν διαβουλεύσεων με τις ενώσεις καταναλωτών και τα λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη.

Τα κράτη μέλη προκειμένου να συμβάλουν στην εν λόγω διαδικασία προσαρμογής, πέντε έτη αφότου τεθεί σε ισχύ η παρούσα οδηγία, υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Τα κράτη μέλη προκειμένου να συμβάλουν στην εν λόγω διαδικασία προσαρμογής, τρία έτη αφότου τεθεί σε ισχύ η παρούσα οδηγία, υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την αποτελεσματικότητα και την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, και ιδιαίτερα την εφαρμογή των παραρτημάτων. Βάσει των εν λόγω εκθέσεων, η Επιτροπή κρίνει επίσης εάν αρμόζει μία περαιτέρω εναρμόνιση και υποβάλλει, αναλόγως, τις σχετικές προτάσεις τροποποίησης της παρούσας οδηγίας.

Επίσης, λαμβάνει μέτρα, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 11, με σκοπό να δημιουργηθούν κατηγορίες για τα επιβατικά αυτοκίνητα.

## Παράρτημα I σημείο 4

Περιέχουν την αριθμητική τιμή της επίσημης κατανάλωσης καυσίμου και των επίσημων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub>. Η τιμή της επίσημης κατανάλωσης καυσίμου εκφράζεται είτε σε λίτρα ανά 100 χιλιόμετρα (l/100 km), είτε σε μίλια ανά γαλόνι (mpg), είτε σε χιλιόμετρα ανά λίτρο (km/l), είτε σε κατάλληλο συνδυασμό αυτών και πρέπει να παρουσιάζεται με ακρίβεια ενός δεκαδικού ψηφίου. Οι επίσημες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> πρέπει να παρατίθενται στον πλησιέστερο ολόκληρο αριθμό σε γραμμάρια ανά χιλιόμετρο (g/km).

Περιέχουν την αριθμητική τιμή της επίσημης κατανάλωσης καυσίμου και των επίσημων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub>, της κατανάλωσης καυσίμου εντός, εκτός αστικών περιοχών και του συνδυασμού αυτών. Η τιμή της επίσημης κατανάλωσης καυσίμου εκφράζεται είτε σε λίτρα ανά 100 χιλιόμετρα (l/100 km), είτε σε μίλια ανά γαλόνι (mpg), είτε σε κατάλληλο συνδυασμό αυτών και πρέπει να παρουσιάζεται με ακρίβεια ενός δεκαδικού ψηφίου. Οι επίσημες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> πρέπει να παρατίθενται στον πλησιέστερο ολόκληρο αριθμό σε γραμμάρια ανά χιλιόμετρο (g/km).

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Παράρτημα I σημείο 7

Επιπλέον της απόδοσης καυσίμου ενός αυτοκινήτου, η συμπεριφορά κατά την οδήγηση, καθώς και άλλοι μη τεχνικοί παράγοντες, παίζουν ρόλο στον καθορισμό της εξοικονόμησης καυσίμου ενός αυτοκινήτου και των εκπομπών CO<sub>2</sub>. Το CO<sub>2</sub> είναι το κύριο αέριο θερμοκηπίου που είναι υπεύθυνο για την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη.

Επιπλέον της απόδοσης καυσίμου ενός αυτοκινήτου, η συμπεριφορά κατά την οδήγηση, καθώς και άλλοι μη τεχνικοί παράγοντες, παίζουν ρόλο στον καθορισμό της εξοικονόμησης καυσίμου ενός αυτοκινήτου και των εκπομπών CO<sub>2</sub>. Το CO<sub>2</sub> είναι το κύριο αέριο θερμοκηπίου που είναι υπεύθυνο για την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη. Ειδικοί εξοπλισμοί όπως π.χ. κλιματισμός και θέρμανση εν στάσει ενδέχεται να αυξάνουν σημαντικά την κατανάλωση καυσίμου.

## Παράρτημα II σημείο 1

Την αριθμητική τιμή της επίσημης κατανάλωσης καυσίμου και των επισήμων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub>. Η τιμή της επίσημης κατανάλωσης καυσίμου εκφράζεται είτε σε λίτρα ανά 100 χιλιόμετρα (l/100 km) είτε σε μίλια ανά γαλόνι (mpg), είτε σε χιλιόμετρα ανά λίτρο (km/l) ή σε κατάλληλο συνδυασμό των ανωτέρω και εκφράζεται με ακρίβεια ενός δεκαδικού ψηφίου. Οι επίσημες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> πρέπει να παρατίθενται στον πλησιέστερο ολόκληρο αριθμό σε γραμμάρια ανά χιλιόμετρο (g/km).

Αναγράφεται η αριθμητική τιμή της επίσημης κατανάλωσης καυσίμου και των επισήμων ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub>, για τον κύκλο οδήγησης εντός αστικής περιοχής, εκτός αστικής περιοχής και του συνδυασμού τους. Η τιμή της επίσημης κατανάλωσης καυσίμου εκφράζεται είτε σε λίτρα ανά 100 χιλιόμετρα (l/100 km) είτε σε μίλια ανά γαλόνι (mpg), είτε σε χιλιόμετρα ανά λίτρο (km/l) ή σε κατάλληλο συνδυασμό των ανωτέρω και εκφράζεται με ακρίβεια ενός δεκαδικού ψηφίου. Οι επίσημες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> πρέπει να παρατίθενται στον πλησιέστερο ολόκληρο αριθμό σε γραμμάρια ανά χιλιόμετρο (g/km).

## Παράρτημα II σημείο 4α (νέο)

Ο οδηγός εξοικονόμησης καυσίμου περιλαμβάνει επίσης λεπτομερείς πληροφορίες για τον τρόπο με τον οποίο αυξάνεται η κατανάλωση καυσίμου από ειδικούς εξοπλισμούς όπως ο κλιματισμός και τα συστήματα προθέρμανσης.

## Παράρτημα II σημείο 6 (νέο)

Παραπομπή στην ενημερωμένη έκδοση του Internet ή άλλης ηλεκτρονικής μορφής.

## Παράρτημα III σημείο 3

Οι νέες εκδόσεις αυτοκινήτων πρέπει να είναι συγκριμένες και ταξινομημένες χωριστά, σύμφωνα με τον τύπο καυσίμου (βενζίνη ή πετρέλαιο). Για κάθε αυτοκίνητο στον κατάλογο, η μάρκα, η παραλλαγή, η έκδοση, οι επίσημες εκπομπές CO<sub>2</sub>, η επίσημη κατανάλωση καυσίμου και το κόστος καυσίμου που αντιστοιχεί σε 10 000 χιλιόμετρα ή 6 000 μίλια πρέπει να περιλαμβάνονται για το εν λόγω συγκεκριμένο όχημα. Για κάθε τύπο καυσίμου, οι εκδόσεις πρέπει να διαβαθμίζονται σε τάξη αυξανόμενων εκπομπών CO<sub>2</sub> με το πλέον αποδοτικό από πλευράς καυσίμου όχημα τοποθετημένο στην κορυφή του καταλόγου.

Οι νέες εκδόσεις αυτοκινήτων πρέπει να είναι ομαδοποιημένες και ταξινομημένες χωριστά, σύμφωνα με τον τύπο καυσίμου (βενζίνη ή πετρέλαιο). Για κάθε έκδοση στον κατάλογο πρέπει να δίδεται η μάρκα, ο τύπος, ο τύπος καυσίμου η αριθμητική τιμή της επίσημης κατανάλωσης καυσίμου και οι επίσημες εκπομπές CO<sub>2</sub> για τον κύκλο οδήγησης εντός αστικής περιοχής, εκτός αστικής περιοχής και του συνδυασμού τους και το κόστος καυσίμου που αντιστοιχεί σε 10 000 χιλιόμετρα ή 6 000 μίλια. Για κάθε τύπο καυσίμου, οι εκδόσεις πρέπει να διαβαθμίζονται σε τάξη αυξανόμενων εκπομπών CO<sub>2</sub> με το πλέον αποδοτικό από πλευράς καυσίμου όχημα τοποθετημένο στην κορυφή του καταλόγου.

**Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στοιβάδα του όζοντος<sup>(1)</sup>**

(1999/C 83/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(1999) 67 τελικό — 98/0228 (SYN)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Α παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 11 Φεβρουαρίου 1999)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 286 της 15.9.1998, σ. 6.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

**Αιτιολογική σκέψη 3**

ότι έχει διαπιστωθεί ότι οι συνεχιζόμενες εκπομπές ουσιών που καταστρέφουν το όζον στα σημερινά επίπεδα εξακολουθούν να προκαλούν σοβαρές ζημιές στο στρώμα του όζοντος· ότι, ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να ληφθούν περαιτέρω μέτρα προκειμένου να εξασφαλισθεί επαρκής προστασία της υγείας του ανθρώπου και του περιβάλλοντος·

ότι έχει διαπιστωθεί ότι οι συνεχιζόμενες εκπομπές ουσιών που καταστρέφουν το όζον στα σημερινά επίπεδα εξακολουθούν να προκαλούν σοβαρές ζημιές στη στοιβάδα του όζοντος· ότι η καταστροφή του όζοντος στο νότιο ημισφαίριο έφτασε σε πρωτοφανή επίπεδα κατά το 1998· ότι κατά τη διάρκεια τριών από τις τέσσερις τελευταίες εαρινές περιόδους παρατηρήθηκε σοβαρή μείωση των τιμών του όζοντος στην Αρκτική· ότι η αύξηση της ακτινοβολίας UV-B εξαιτίας της καταστροφής του όζοντος αποτελεί σοβαρή απειλή για την υγεία και το περιβάλλον· ότι, ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να ληφθούν περαιτέρω μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί επαρκής προστασία της υγείας του ανθρώπου και του περιβάλλοντος·

**Αιτιολογική σκέψη 9**

ότι ο αυξανόμενος αριθμός διαθέσιμων εναλλακτικών ουσιών αντί του βρωμομεθανίου θα πρέπει να οδηγήσει στην κατάργηση του βρωμομεθανίου σε συντομότερο χρονικό διάστημα από το προβλεπόμενο στο πρωτόκολλο του Μόντρεαλ· ότι αυτή η επίσπευση της σταδιακής κατάργησης έχει αποφασιστεί και από άλλα συμβαλλόμενα μέρη του πρωτοκόλλου· ότι υπάρχουν ενδεχομένως ορισμένες κρίσιμης σημασίας γεωργικές συνθήκες και χρήσεις, όπου η κατάργηση του βρωμομεθανίου είναι πιθανόν να προκαλέσει σοβαρές τεχνικές ή οικονομικές δυσχέρειες· ότι, για τις περιπτώσεις αυτές, θα πρέπει να προβλεφθούν εξαιρέσεις, ώστε να επιτρέπεται η παραγωγή και διάθεση στην αγορά βρωμομεθανίου μετά την ολοκλήρωση της σταδιακής κατάργησής του·

ότι η σημαντική συμβολή του βρωμομεθανίου στην καταστροφή του όζοντος, η υψηλή του τοξικότητα και ο αυξανόμενος αριθμός διαθέσιμων εναλλακτικών ουσιών αντί του βρωμομεθανίου θα πρέπει να οδηγήσει στην κατάργηση του βρωμομεθανίου σε συντομότερο χρονικό διάστημα από το προβλεπόμενο στο πρωτόκολλο του Μόντρεαλ· ότι αυτή η επίσπευση της σταδιακής κατάργησης έχει αποφασιστεί και από άλλα συμβαλλόμενα μέρη του πρωτοκόλλου· ότι υπάρχουν ενδεχομένως στον γεωργικό τομέα προϋποθέσεις και εφαρμογές κρίσιμης σημασίας, όπου η κατάργηση του βρωμομεθανίου είναι πιθανόν να προκαλέσει σοβαρές τεχνικές ή οικονομικές δυσχέρειες· ότι, για τις περιπτώσεις αυτές, θα πρέπει να προβλεφθούν εξαιρέσεις, ώστε να επιτρέπεται η παραγωγή και διάθεση στην αγορά βρωμομεθανίου μετά την ολοκλήρωση της σταδιακής κατάργησής του· ότι, ως εγγύηση ότι οι εξαιρέσεις θα καλύπτουν μόνο περιπτώσεις πραγματικά κρίσιμης σημασίας, πρέπει να προβλεφθεί ένας μηχανισμός που θα επιτρέψει να παρακολουθείται η χρησιμοποίηση του βρωμομεθανίου σε κοινοτική βάση·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

ότι, ακόμη και μετά την οριστική εξάλειψη των ελεγχόμενων ουσιών, η Επιτροπή μπορεί υπό όρους να εγκρίνει εξαιρέσεις για χρήσεις ουσιαστικής σημασίας· ότι πρέπει να υπάρχει μεριμνα ώστε οι εξαιρέσεις να καλύπτουν κυρίως χρήσεις για ιατρικούς σκοπούς·

## Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)

ότι για την οριστική κατάργηση της χρησιμοποίησης ελεγχόμενων ουσιών απαιτούνται νέες τεχνολογίες και εναλλακτικά προϊόντα· ότι οι προς τούτο μετατροπές θα ήταν επαχθείς για τις μικρομεσαίες (ΜΜΕ) κυρίως επιχειρήσεις· ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει συνεπώς να προβλέψουν τρόπους ώστε να βοηθήσουν συγκεκριμένα τις ΜΜΕ να προχωρήσουν στις αναγκαίες μετατροπές·

## Άρθρο 2 (νέος ορισμός)

*Παρεμβάλλεται μεταξύ των ορισμών των όρων «υδροχλωροφθοράνθρακες» και «πρώτη ύλη»:*

- «νέες ουσίες»: οι ουσίες του παραρτήματος ΙΑ. Ο ορισμός καλύπτει ουσίες μεμονωμένες ή σε μείγματα, ανεξαρτήτως εάν είναι αχρησιμοποίητες ή προέρχονται από ανάκτηση, ανακύκλωση ή ποιοτική βελτίωση. Ο ορισμός δεν καλύπτει ουσίες περιεχόμενες σε βιομηχανικά προϊόντα άλλα πλιν εμπορευματοκιβωτίων που χρησιμοποιούνται για μεταφορά ή αποθήκευση αυτών, ούτε πολύ μικρές ποσότητες τυχόν νέων ουσιών οι οποίες παράγονται τυχαία κατά τη διάρκεια μιας διεργασίας ή από πρώτη ύλη που δεν αντέδρασε·

## Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ)

iii) από 1ης Ιανουαρίου 2003, στην παραγωγή αφρώδους πολυουρεθάνης για ηλεκτρικές συσκευές, πολυστρωτής αφρώδους πολυουρεθάνης με εύκαμπτη επιφάνεια και πλακών πολυουρεθάνης χωρίς ένωση, εκτός από τις περιπτώσεις όπου τα δύο τελευταία προϊόντα χρησιμοποιούνται για μόνωση στις μεταφορές,

iii) από 1ης Ιανουαρίου του 2003, στην παραγωγή όλων των αφρών·

iv) από 1ης Ιανουαρίου 2004, στην παραγωγή κάθε είδους αφρώδων πλαστικών.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Άρθρο 5 παράγραφος 6

Στις περιπτώσεις όπου, για συγκεκριμένη χρήση, αποδεδειγμένα δεν υπάρχουν ή δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν συμφέρουσες από τεχνική και οικονομική άποψη εναλλακτικές ουσίες ή τεχνολογίες, η Επιτροπή δύναται κατόπιν αιτήσεως της αρμόδιας αρχής κράτους μέλους και με τη διαδικασία του άρθρου 17, να εγκρίνει προσωρινή εξαίρεση, ώστε να επιτρέπεται η χρήση και η διάθεση στην αγορά υδροχλωροφθοροανθράκων κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 3.

Στις περιπτώσεις όπου, για συγκεκριμένη χρήση, αποδεδειγμένα δεν υπάρχουν εναλλακτικές ουσίες ούτε μπορούν να εφαρμοστούν εναλλακτικές τεχνολογίες τεχνικώς εφικτές και οικονομικώς συμφέρουσες, η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν αιτήσεως της αρμόδιας αρχής κράτους μέλους και με τη διαδικασία του άρθρου 17, να εγκρίνει εξαίρεση περιορισμένης διάρκειας, ώστε να επιτρέπεται η χρήση και η διάθεση στην αγορά υδροχλωροφθοροανθράκων κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της παράγραφου 1 και του άρθρου 4 παράγραφος 3.

## Άρθρο 15

Οι χλωροφθοροάνθρακες, οι άλλοι πλήρως αλογονωμένοι χλωροφθοροάνθρακες, τα halons, ο τετραχλωροάνθρακας, το 1,1,1-τριχλωροαιθάνιο, οι υδροβρωμοφθοροάνθρακες και οι υδροχλωροφθοροάνθρακες που περιέχονται σε:

- εξοπλισμό ψύξης και κλιματισμού,
- εξοπλισμό που περιέχει διαλύτες,
- συστήματα πυροπροστασίας και πυροσβεστήρες και
- σκληρά αφρώδη πλαστικά

ανακτώνται, εάν αυτό είναι πρακτικά εφικτό, με σκοπό την καταστροφή τους με τεχνολογίες εγκεκριμένες από τα μέρη ή με οποιαδήποτε άλλη, αποδεκτή από περιβαλλοντική άποψη τεχνολογία καταστροφής, ή την ανακύκλωση ή ποιοτική αποκατάστασή τους κατά τη συντήρηση και την επισκευή του εξοπλισμού ή πριν από τη διάλυση ή την τελική διάθεση του εξοπλισμού.

Τα κράτη μέλη προωθούν, κατά περίπτωση, την ίδρυση μονάδων καταστροφής, ανακύκλωσης και ποιοτικής αποκατάστασης. Τα κράτη μέλη καθορίζουν ελάχιστες απαιτήσεις ως προς τα προσόντα του προσωπικού συντήρησης.

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001, έκθεση σχετικά με τα συστήματα που έχουν θέσει σε εφαρμογή για την προώθηση της ανάκτησης χρησιμοποιημένων ελεγχόμενων ουσιών, τις διαθέσιμες εγκαταστάσεις και τις ποσότητες χρησιμοποιημένων ελεγχόμενων ουσιών που αποκαταστάθηκαν ποιοτικά ή καταστράφηκαν.

Χλωροφθοροάνθρακες, λοιποί πλήρως αλογονωμένοι χλωροφθοροάνθρακες, halons, ο τετραχλωροάνθρακας, το 1,1,1-τριχλωροαιθάνιο, υδροβρωμοφθοροάνθρακες και υδροχλωροφθοροάνθρακες που περιέχονται σε:

- εξοπλισμό ψύξης και κλιματισμού,
- εξοπλισμό που περιέχει διαλύτες,
- συστήματα πυροπροστασίας και πυροσβεστήρες και
- σκληρά αφρώδη πλαστικά,

ανακτώνται, εάν αυτό είναι πρακτικά εφικτό, με σκοπό να καταστραφούν με τεχνολογίες εγκεκριμένες από τα μέρη ή με οποιαδήποτε άλλη, περιβαλλοντικώς αποδεκτή τεχνολογία, ή για να ανακυκλωθούν ή να βελτιωθούν ποιοτικά κατά τη συντήρηση και την επισκευή του εξοπλισμού ή πριν από τη διάλυση ή την τελική διάθεση του εξοπλισμού.

Ελεγχόμενες ουσίες χρησιμοποιούμενες ως ψυκτικά ή πυροπροστατευτικά μέσα δεν διατίθενται στην αγορά σε δοχεία μιας χρήσεως.

Τα κράτη μέλη προωθούν, κατά περίπτωση, την ίδρυση μονάδων καταστροφής, ανακύκλωσης και ποιοτικής αποκατάστασης. Τα κράτη μέλη δύναται να καθορίζουν τις ελάχιστες απαιτήσεις όσον αφορά τα προσόντα του προσωπικού συντήρησης.

Το αργότερο μέχρι 31 Δεκεμβρίου του 2001, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με τα συστήματα που έχουν θέσει σε εφαρμογή για την προώθηση της ανάκτησης χρησιμοποιημένων ελεγχόμενων ουσιών, τις διαθέσιμες εγκαταστάσεις και τις ποσότητες χρησιμοποιημένων ελεγχόμενων ουσιών που αποκαταστάθηκαν/βελτιώθηκαν ποιοτικά ή καταστράφηκαν.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

Η διάταξη αυτή ισχύει με την επιφύλαξη της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> του Συμβουλίου ή των μέτρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της ίδιας οδηγίας.

## Άρθρο 19 παράγραφος 2

Όταν η Επιτροπή ζητεί πληροφορίες από μια επιχείρηση, διαβιβάζει ταυτόχρονα αντίγραφο της αίτησης στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου εδρεύει η επιχείρηση, εκθέτοντας τους λόγους για τους οποίους ζητούνται οι πληροφορίες αυτές.

## Άρθρο 19 παράγραφος 3

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αναλαμβάνουν τη διενέργεια των ερευνών τις οποίες η Επιτροπή θεωρεί αναγκαίες βάσει του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 19 παράγραφος 5

Η Επιτροπή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την τήρηση εχεμύθειας σχετικά με τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 4.

## Άρθρο 20α (νέο)

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Va

## ΝΕΕΣ ΟΥΣΙΕΣ

## Άρθρο 20α

## Νέες ουσίες

Η διάταξη αυτή ισχύει με την επιφύλαξη της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> του Συμβουλίου ή των μέτρων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της ίδιας οδηγίας.

Όταν η Επιτροπή ζητεί πληροφορίες από μια επιχείρηση, διαβιβάζει ταυτόχρονα αντίγραφο της αίτησης στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου εδρεύει η επιχείρηση.

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αναλαμβάνουν τη διενέργεια των ερευνών τις οποίες η Επιτροπή θεωρεί αναγκαίες βάσει του παρόντος κανονισμού. Τα κράτη μέλη πραγματοποιούν επίσης δειγματοληπτικούς ελέγχους σε εισαχθείσες ελεγχόμενες ουσίες, και κοινοποιούν στην Επιτροπή τόσο τα χρονοδιαγράμματα όσο και τα αποτελέσματα των ελέγχων.

Η Επιτροπή μεριμνά για την προώθηση της ανταλλαγής πληροφοριών και της συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών καθώς και μεταξύ των τελευταίων και της Επιτροπής. Η Επιτροπή μεριμνά για την τήρηση εχεμύθειας ως προς τις πληροφορίες που αποκτώνται δυνάμει του παρόντος άρθρου.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 39.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 39.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

2. Η Επιτροπή υποβάλλει κατά περίπτωση προτάσεις για να προστίθενται στο παράρτημα ΙΑ ουσίες που δεν είναι μεν ελεγχόμενες αλλά που διαπιστώνεται από την επιστημονική επιτροπή αξιολόγησης του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ ότι έχουν σημαντικό δυναμικό καταστροφής όζοντος· υποβάλλει επίσης προτάσεις για ενδεχόμενες εξαιρέσεις από τις διατάξεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

Παράρτημα ΙΑ (νέο)

**ΝΕΕΣ ΟΥΣΙΕΣ**

Βρωμοχλωρομεθάνιο

---

**Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την καθιέρωση συστήματος παρακολούθησης των μέσων όρων των ειδικών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από τα νέα επιβατικά αυτοκίνητα <sup>(1)</sup>**

(1999/C 83/03)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

COM(1999) 58 τελικό — 98/0202 (SYN)

*(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Α παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 12 Φεβρουαρίου 1999)*

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 231 της 23.7.1998, σ. 6.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

**Αιτιολογική σκέψη 1**

ότι η Κοινότητα αναγνωρίζει ότι οι συγκεντρώσεις αερίων θερμοκηπίου στην ατμόσφαιρα πρέπει να σταθεροποιηθούν σε επίπεδο στο οποίο θα αποτρέπεται η επικίνδυνη ανθρωπογενής παρεμβολή στο κλιματικό σύστημα·

ότι η Κοινότητα αναγνωρίζει ότι οι συγκεντρώσεις αερίων θερμοκηπίου στην ατμόσφαιρα πρέπει να σταθεροποιηθούν ή να μειωθούν σε επίπεδο στο οποίο θα αποτρέπεται η επικίνδυνη ανθρωπογενής παρεμβολή στο κλιματικό σύστημα·

**Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)**

ότι το πρωτόκολλο του Κυότο επιβάλλει στα συμβαλλόμενα μέρη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι την υποχρέωση να έχουν σημειώσει, μέχρι το 2005, ορατή πρόοδο προς την τήρηση των δεσμεύσεών τους·

**Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)**

ότι οποιαδήποτε συμφωνία με την αυτοκινητοβιομηχανία απαιτεί εκ του σύνεγγυς παρακολούθηση από ουδέτερο φορέα·

**Αιτιολογική σκέψη 5β (νέα)**

ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του του Σεπτεμβρίου 1998, υπενθυμίζει ότι το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έχουν διατυπώσει από κοινού ένα στόχο 120 g/km (5 l/100 km για τους βενζινοκινητήρες και 4-5 l/100 km για τους πετρελαιοκινητήρες) ως μέση τιμή εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα το 2005 (το αργότερο το 2010), και ότι ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί μόνο σε συνδυασμό με μέσα που παρέχουν φορολογικά κίνητρα και με διατάξεις για την ενιαία περιγραφή της μέσης κατανάλωσης νέων οχημάτων·

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

ότι, σύμφωνα με την οδηγία 80/1268/ΕΟΚ, μετριούνται μόνον οι ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> των οχημάτων της κατηγορίας M<sub>1</sub>: ότι η Επιτροπή θα εξετάσει με ποιον τρόπο θα μπορούσαν να υπαχθούν στην οδηγία 80/1268/ΕΟΚ άλλες κατηγορίες οχημάτων·

## Αιτιολογική σκέψη 7

ότι είναι απαραίτητο να καθιερωθούν διαδικασίες παρακολούθησης των ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> των νέων επιβατικών αυτοκινήτων που πωλούνται στην Κοινότητα προκειμένου να παρακολουθείται η αποτελεσματικότητα της κοινοτικής στρατηγικής, όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1995·

ότι είναι απαραίτητο να καθιερωθούν διαδικασίες παρακολούθησης των ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> των νέων επιβατικών αυτοκινήτων που πωλούνται στην Κοινότητα προκειμένου να παρακολουθείται η αποτελεσματικότητα της κοινοτικής στρατηγικής, όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1995· ότι τα συλλεγόμενα στοιχεία θα χρησιμεύσουν και για τον έλεγχο της εκπλήρωσης της εθελούσιας υποχρέωσης για μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub> από τα επιβατικά αυτοκίνητα, όπως συμφωνήθηκε μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης Κατασκευαστών Αυτοκινήτων και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής·

## Άρθρο 4 παράγραφος 1

Πα κάθε ημερολογιακό έτος τα κράτη μέλη υπολογίζουν τα ακόλουθα στοιχεία σύμφωνα με τις μεθόδους που περιγράφονται στο παράρτημα III:

Πα κάθε ημερολογιακό έτος τα κράτη μέλη υπολογίζουν τα ακόλουθα στοιχεία σύμφωνα με τις μεθόδους που περιγράφονται στο παράρτημα III, τόσο για κάθε κατασκευαστή χωριστά, όσο και για το σύνολο των κατασκευαστών.

## Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη ορίζουν φορέα αρμόδιο για τη συλλογή και διαβίβαση των πληροφοριών παρακολούθησης και ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά έως την 31η Ιουλίου 2000.

Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρμόδιες αρχές ως τον αρμόδιο για τη συλλογή και διαβίβαση των πληροφοριών παρακολούθησης φορέα, και ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά έως την 31η Ιουλίου 2000.

## Άρθρο 8

Πα κάθε ημερολογιακό έτος η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση βασισμένη στα στοιχεία παρακολούθησης που λαμβάνει από τα κράτη μέλη.

Πα κάθε ημερολογιακό έτος η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση βασισμένη στα στοιχεία παρακολούθησης που λαμβάνει από τα κράτη μέλη.

## Παράρτημα I

Προκειμένου να λειτουργήσει ένα σύστημα παρακολούθησης των ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> των νέων επιβατικών αυτοκινήτων σε κοινοτική κλίμακα, τα κράτη μέλη συλλέγουν ένα ελάχιστο αριθμό πληροφοριών για κάθε νέο επιβατικό αυτοκίνητο που ταξινομείται στην Κοινότητα για πρώτη φορά. Μόνο η βενζίνη και το πετρέλαιο ντήζελ λαμβάνονται υπόψη δεδομένου ότι είναι τα μόνα καύσιμα που περιλαμβάνονται στην ευρωπαϊκή νομοθεσία έγκρισης τύπου.

Προκειμένου να λειτουργήσει ένα σύστημα παρακολούθησης των ειδικών εκπομπών CO<sub>2</sub> των νέων επιβατικών αυτοκινήτων σε κοινοτική κλίμακα, τα κράτη μέλη συλλέγουν ένα ελάχιστο αριθμό πληροφοριών για κάθε νέο επιβατικό αυτοκίνητο που ταξινομείται στην Κοινότητα για πρώτη φορά. Μόνο η βενζίνη και το πετρέλαιο ντήζελ λαμβάνονται υπόψη δεδομένου ότι είναι τα μόνα καύσιμα που περιλαμβάνονται στην ευρωπαϊκή νομοθεσία έγκρισης τύπου.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

1. Όταν ταξινομείται για πρώτη φορά ένα νέο επιβατικό αυτοκίνητο στην Κοινότητα συλλέγονται και αποθηκεύονται από τα κράτη μέλη τα ακόλουθα στοιχεία:
- ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> (g/km)
  - τύπος καυσίμου (π.χ. βενζίνη, πετρέλαιο ντήζελ)
  - κατασκευαστής
  - μάζα (kg)
  - μέγιστη καθαρή ισχύς (kW)
  - κυβισμός κινητήρα (cm<sup>3</sup>).

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

1. Όταν ταξινομείται για πρώτη φορά ένα νέο επιβατικό αυτοκίνητο στην Κοινότητα, συλλέγονται και αποθηκεύονται από τα κράτη μέλη τα ακόλουθα στοιχεία:
- ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> (g/km)
  - τύπος καυσίμου (π.χ. βενζίνη, πετρέλαιο ντήζελ)
  - κατασκευαστής
  - μάζα (kg)
  - το γινόμενο του μήκους επί το πλάτος (δηλαδή το μέγεθος του αμαξώματος του αυτοκινήτου)
  - μέγιστη καθαρή ισχύς (kW)
  - κυβισμός κινητήρα (cm<sup>3</sup>).

## Παράρτημα III σημείο 4

4. Κατανομή των εκπομπών CO<sub>2</sub> των νέων επιβατικών αυτοκινήτων

Πρέπει να καταγράφεται ο αριθμός των επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης για κάθε τύπο καυσίμου τα οποία εμπίπτουν σε κάθε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες εκπομπών CO<sub>2</sub>, οι οποίες είναι: <60, 60-80, 81-100, 101-120, 121-140, 141-160, 161-180, 181-200, 201-250, 251-300, >300 g/km.

4. Κατανομή των εκπομπών CO<sub>2</sub> των νέων επιβατικών αυτοκινήτων

Πρέπει να καταγράφεται ο αριθμός των επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης για κάθε τύπο καυσίμου τα οποία εμπίπτουν σε κάθε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες εκπομπών CO<sub>2</sub>, οι οποίες είναι: <60, 60-80, 81-100, 101-120, 121-140, 141-160, 161-180, 181-200, 201-250, 251-300, 301-350, 351-450, >450 g/km.

## Παράρτημα III σημείο 5

## 5. Κατανομή μάζας των νέων επιβατικών αυτοκινήτων

Για κάθε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες μάζας, <650, 650-750, 751-850, 851-950, 951-1 050, 1 051-1 150, 1 151-1 250, 1 251-1 350, 1 351-1 550, 1 551-1 750 και >1 750 kg, πρέπει να καταγράφονται: ο αριθμός επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης για κάθε τύπο καυσίμου, η μέση μάζα καθώς και οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> αυτών των οχημάτων.

## 5. Κατανομή μάζας των νέων επιβατικών αυτοκινήτων

Για κάθε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες μάζας, <650, 650-750, 751-850, 851-950, 951-1 050, 1 051-1 150, 1 151-1 250, 1 251-1 350, 1 351-1 550, 1 551-1 750, 1 751-2 000, 2 001-2 250, 2 251-2 500, 2 501-2 800 και >2 800 kg, πρέπει να καταγράφονται: ο αριθμός επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης για κάθε τύπο καυσίμου, η μέση μάζα καθώς και οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> αυτών των οχημάτων.

## Παράρτημα III σημείο 6

## 6. Κατανομή της μέγιστης καθαρής ισχύος των επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης

Για κάθε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες μέγιστης καθαρής ισχύος, <30, 30-40, 41-50, 51-60, 61-70, 71-80, 81-90, 91-100, 101-110, 111-120, 121-130, 131-140, 141-150, 151-160, 161-170 και >180 kW, πρέπει να καταγράφονται: ο αριθμός επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης για κάθε τύπο καυσίμου, η μέση

## 6. Κατανομή της μέγιστης καθαρής ισχύος των επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης

Για κάθε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες μέγιστης καθαρής ισχύος, <30, 30-40, 41-50, 51-60, 61-70, 71-80, 81-90, 91-100, 101-110, 111-120, 121-130, 131-140, 141-150, 151-160, 161-170, 171-180, 181-200, 201-250, 251-300 και >300 kW, πρέπει να καταγράφονται: ο αριθμός επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

μέγιστη καθαρή ισχύς καθώς και οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> αυτών των οχημάτων.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

για κάθε τύπο καυσίμου, η μέση μέγιστη καθαρή ισχύς καθώς και οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> αυτών των οχημάτων.

## Παράρτημα III σημείο 7

**7. Κατανομή του κυβισμού κινητήρα των επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης**

Για κάθε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες κυβισμού κινητήρα, <700, 700-800, 801-900, 901-1 000, 1 001-1 100, 1 101-1 200, 1 201-1 300, 1 301-1 400, 1 401-1 500, 1 501-1 600, 1 601-1 700, 1 701-1 800, 1 801-1 900, 1 901-2 000, 2 001-2 100, 2 101-2 200, 2 201-2 400, 2 401-2 600, 2 601-2 800, 2 801-3 000 και >3 000 cm<sup>3</sup>, πρέπει να καταγράφονται: ο αριθμός επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης για κάθε τύπο καυσίμου, ο μέσος κυβισμός κινητήρα καθώς και οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> αυτών των οχημάτων.

**7. Κατανομή του κυβισμού κινητήρα των επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης**

Για κάθε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες κυβισμού κινητήρα, <700, 700-800, 801-900, 901-1 000, 1 001-1 100, 1 101-1 200, 1 201-1 300, 1 301-1 400, 1 401-1 500, 1 501-1 600, 1 601-1 700, 1 701-1 800, 1 801-1 900, 1 901-2 000, 2 001-2 100, 2 101-2 200, 2 201-2 400, 2 401-2 600, 2 601-2 800, 2 801-3 000, 3 001-3 500, 3 501-4 500 και >4 500 cm<sup>3</sup>, πρέπει να καταγράφονται: ο αριθμός επιβατικών αυτοκινήτων νέας ταξινόμησης για κάθε τύπο καυσίμου, ο μέσος κυβισμός κινητήρα καθώς και οι μέσες ειδικές εκπομπές CO<sub>2</sub> αυτών των οχημάτων.

**Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων<sup>(1)</sup>**

(1999/C 83/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(1999) 73 τελικό — 96/304 (SYN)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Α παράγραφος 2, της συνθήκης ΕΚ στις 22 Φεβρουαρίου 1999)

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 129 της 25.4.1997, σ. 14.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

**Αιτιολογική σκέψη 1**

ότι το άρθρο 130 Ρ της συνθήκης προβλέπει ότι η πολιτική της Κοινότητας στον τομέα του περιβάλλοντος συμβάλλει στη διατήρηση, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, την προστασία της υγείας του ανθρώπου και τη συνετή και ορθολογική χρησιμοποίηση των φυσικών πόρων και πρέπει να βασίζεται στην αρχή της προφύλαξης και ότι αυτό απαιτεί, μεταξύ άλλων, την κατάλληλη ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών προβληματισμών στα σχέδια και προγράμματα που εγκρίνονται στα κράτη μέλη ως μέρος της διαδικασίας λήψης αποφάσεων σε θέματα χωροταξίας, με σκοπό να διαμορφωθεί ένα πλαίσιο για τις μετέπειτα άδειες σχετικά με την εκτέλεση έργων (ιδίως των έργων επί των οποίων εφαρμόζεται η οδηγία 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1985, σχετικά με την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον<sup>(2)</sup>)

ότι το άρθρο 130 Ρ της συνθήκης προβλέπει ότι η πολιτική της Κοινότητας στον τομέα του περιβάλλοντος συμβάλλει στη διατήρηση, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, την προστασία της υγείας του ανθρώπου και τη συνετή και ορθολογική χρησιμοποίηση των φυσικών πόρων και πρέπει να βασίζεται στην αρχή της προφύλαξης και ότι αυτό απαιτεί, μεταξύ άλλων, την κατάλληλη ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών προβληματισμών στα σχέδια και προγράμματα που εκπονούνται και εγκρίνονται στα κράτη μέλη με σκοπό να διαμορφωθεί ένα πλαίσιο για τις μετέπειτα άδειες σχετικά με την εκτέλεση έργων (ιδίως των έργων επί των οποίων εφαρμόζεται η οδηγία 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1985, σχετικά με την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον<sup>(2)</sup>)

**Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)**

ότι η αειφόρος ανάπτυξη, δεδομένου ότι αποτελεί καθοριστικής σημασίας στόχο για την Κοινότητα, εξαρτάται από τη χρηστή διαχείριση των φυσικών πόρων και τη διαφύλαξη της ισορροπίας των διαφόρων οικοσυστημάτων ώστε να αντιμετωπίζονται οι ανάγκες των σημερινών γενεών δίχως να υποθηκεύεται η ικανοποίηση των αναγκών των μελλοντικών γενεών·

**Αιτιολογική σκέψη 2**

ότι η παρούσα οδηγία αποσκοπεί στην υψηλού επιπέδου προστασία του περιβάλλοντος επιτυγχάνοντας τους στόχους του άρθρου 130 Ρ παράγραφος 1 της συνθήκης και είναι διαδικαστικού χαρακτήρα, καθορίζοντας διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων που ακολουθείται από την αρμόδια αρχή πριν τη λήψη τελικής απόφασης για σχέδια και προγράμματα που ενδέχεται να έχουν περιβαλλοντικές επιπτώσεις·

ότι η παρούσα οδηγία αποσκοπεί στην υψηλού επιπέδου προστασία του περιβάλλοντος και την επίτευξη προόδου στον τομέα της αειφόρου ανάπτυξης επιτυγχάνοντας τους στόχους του άρθρου 130 Ρ παράγραφος 1 της συνθήκης και είναι διαδικαστικού χαρακτήρα, καθορίζοντας την ελάχιστη διαδικασία εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων που ακολουθείται από την αρμόδια αρχή πριν τη λήψη τελικής απόφασης για σχέδια και προγράμματα που ενδέχεται να έχουν περιβαλλοντικές επιπτώσεις·

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σ. 40.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σ. 40.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

ότι η έγκριση διαδικασιών εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων στο επίπεδο του σχεδιασμού και του προγραμματισμού θα αποβεί επωφέλης για τις επιχειρήσεις παρέχοντας σαφέστερο πλαίσιο για την ανάπτυξη των δραστηριοτήτων τους και συμβάλλοντας στις οικονομικώς αποδοτικότερες λύσεις ή στις λύσεις αποδοτικότερης αξιοποίησης των δαπανών, με αποτέλεσμα κατά τη λήψη αποφάσεων να λαμβάνεται υπόψη ευρύτερη δέσμη παραγόντων·

## Αιτιολογική σκέψη 5

ότι τα επιμέρους συστήματα εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη είναι ελλιπή δεδομένου ότι δεν καλύπτουν όλα τα κύρια σχέδια και προγράμματα που καθορίζουν το πλαίσιο για τις μετέπειτα αποφάσεις αδειών και δεν περιέχουν πάντοτε τις ελάχιστες διαδικαστικές απαιτήσεις που είναι απαραίτητες για να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος·

ότι τα επιμέρους συστήματα εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη είναι ελλιπή δεδομένου ότι δεν καλύπτουν όλα τα κύρια σχέδια και προγράμματα που καθορίζουν ένα πλαίσιο για τις μελλοντικές αποφάσεις αδειών και δεν περιέχουν πάντοτε τις ελάχιστες διαδικαστικές απαιτήσεις που είναι απαραίτητες για να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος·

## Αιτιολογική σκέψη 7

ότι απαιτείται, επομένως, να αναληφθεί δράση σε κοινοτικό επίπεδο προκειμένου να καθορισθεί ένα γενικό πλαίσιο εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων το οποίο θα αποκαταστήσει αυτές τις ελλείψεις και, ως εκ τούτου, θα συμβάλει στην επιδίωξη των περιβαλλοντικών στόχων που καθορίζονται στη συνθήκη·

ότι απαιτείται, επομένως, να αναληφθεί δράση σε κοινοτικό επίπεδο προκειμένου να καθορισθεί ένα ελάχιστο πλαίσιο εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων το οποίο θα αποκαταστήσει αυτές τις ελλείψεις και, ως εκ τούτου, θα συμβάλει στην επιδίωξη των περιβαλλοντικών στόχων που καθορίζονται στη συνθήκη·

## Αιτιολογική σκέψη 9

ότι τα σχέδια και προγράμματα τα οποία πρέπει να υποβάλλονται σε εκτίμηση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία είναι εκείνα τα σχέδια και προγράμματα που εγκρίνονται ως μέρος της διαδικασίας λήψης χωροταξικών αποφάσεων με σκοπό να διαμορφωθεί ένα πλαίσιο για τις μετέπειτα άδειες για την εκτέλεση έργων, συμπεριλαμβανομένων στρατηγικών σχεδίων και προγραμμάτων που εγκρίνονται στους τομείς της ενέργειας, των αποβλήτων, των υδάτων, της βιομηχανίας (συμπεριλαμβανομένης της εξόρυξης ορυκτών) των τηλεπικοινωνιών, του τουρισμού, καθώς και της υποδομής μεταφορών·

ότι τα σχέδια και προγράμματα τα οποία πρέπει να υποβάλλονται σε εκτίμηση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία είναι εκείνα τα σχέδια και προγράμματα που εγκρίνονται από τα κράτη μέλη ως μέρος της διαδικασίας λήψης χωροταξικών αποφάσεων με σκοπό να διαμορφωθεί ένα πλαίσιο για τις μετέπειτα άδειες για την εκτέλεση έργων, συμπεριλαμβανομένων στρατηγικών σχεδίων και προγραμμάτων που εκπονούνται και εγκρίνονται στους τομείς της ενέργειας, των αποβλήτων, των υδάτων, της βιομηχανίας (συμπεριλαμβανομένης της εξόρυξης ορυκτών) των τηλεπικοινωνιών, του τουρισμού, της υποδομής μεταφορών καθώς και της χωροταξίας·

## Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)

ότι, δεδομένης της σημασίας της ποιότητας της περιβαλλοντικής μελέτης η οποία αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την επιτυχία και τη χρησιμότητα της εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τον τρόπο με τον οποίο εξασφαλίζουν την ποιότητα της μελέτης για το περιβάλλον·

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Αιτιολογική σκέψη 12

ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η διαφάνεια της διαδικασίας λήψης αποφάσεων και να είναι αναλυτικές και αξιόπιστες οι πληροφορίες που παρέχονται για την εκτίμηση, είναι απαραίτητο να καθιερωθούν διαβουλεύσεις μεταξύ των αρχών ή/και των φορέων με αντίστοιχες περιβαλλοντικές αρμοδιότητες και του κοινού κατά τη διαδικασία εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σχεδίων και προγραμμάτων·

ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η διαφάνεια της διαδικασίας λήψης αποφάσεων και να είναι αναλυτικές και αξιόπιστες οι πληροφορίες που παρέχονται για την εκτίμηση, είναι απαραίτητο να καθιερωθούν διαβουλεύσεις μεταξύ των αρχών ή/και των φορέων με αντίστοιχες περιβαλλοντικές αρμοδιότητες και του ενδιαφερόμενου κοινού κατά τη διαδικασία εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σχεδίων και προγραμμάτων. Επίσης ότι θα τεθεί ο κατάλληλος χρονικός ορίζοντας που θα επιτρέπει εύλογα χρονικά περιθώρια για τις διαβουλεύσεις και την έκφραση σχολίων·

## Αιτιολογική σκέψη 14

ότι τα αποτελέσματά της εκτίμησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από την αρμόδια αρχή πριν εγκρίνει ή παραπέμψει σε νομοθετική διαδικασία το σχέδιο ή το πρόγραμμα, διευκρινίζοντας ότι οι εξουσίες που αφορούν την εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων και η τελική απόφαση εμπίπτουν αποκλειστικά στις αρμοδιότητες της αρχής αυτής·

ότι τα αποτελέσματα της εκτίμησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από την αρμόδια αρχή, ιδίως τροποποιώντας το σχέδιο ή το πρόγραμμα όπως κρίνεται απαραίτητο πριν εγκρίνει ή παραπέμψει αυτό σε νομοθετική διαδικασία, διευκρινίζοντας ότι οι εξουσίες που αφορούν την εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων και η τελική απόφαση εμπίπτουν αποκλειστικά στις αρμοδιότητες της αρχής αυτής·

## Αιτιολογική σκέψη 15

ότι η εφαρμογή και αποτελεσματικότητα της παρούσας οδηγίας πρέπει να επανεξετασθεί επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της,

ότι η πρώτη έκθεση για την εφαρμογή και την αποτελεσματικότητα της παρούσας οδηγίας συντάσσεται εκ μέρους της Επιτροπής πέντε χρόνια μετά από την έναρξη ισχύος της και εν συνεχεία ανά επταετία,

## Άρθρο 1

Στόχο της παρούσας οδηγίας αποτελεί η υψηλού επιπέδου προστασία του περιβάλλοντος διασφαλίζοντας την πραγματοποίηση περιβαλλοντικών εκτιμήσεων για ορισμένα σχέδια και προγράμματα και λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της κατά την εκπόνηση και την έγκριση αναλόγων σχεδίων και προγραμμάτων.

Στόχο της παρούσας οδηγίας αποτελεί η υψηλού επιπέδου προστασία του περιβάλλοντος και η επίτευξη προόδου στον τομέα της αειφόρου ανάπτυξης εξασφαλίζοντας την εκτέλεση, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας αυτής, περιβαλλοντικής εκτίμησης για ορισμένα σχέδια και προγράμματα που ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις στο περιβάλλον.

## Άρθρο 2

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας:

α) «σχέδιο» και «πρόγραμμα»

i) αναφέρονται αποκλειστικά και μόνο σε χωροταξικά σχέδια και προγράμματα,

— που εκπονούνται και εγκρίνονται από αρμόδια αρχή ή που εκπονούνται από αρμόδια αρχή για να εγκριθούν με πράξη νομοθετικού περιεχομένου και

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας:

α) «σχέδια» και «προγράμματα»

i) αναφέρονται σε σχέδια και προγράμματα

— που εκπονούνται και εγκρίνονται από αρμόδια αρχή ή που εκπονούνται από αρμόδια αρχή για να εγκριθούν με πράξη νομοθετικού περιεχομένου και

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- τα οποία είναι τμήμα της διαδικασίας λήψης χωροταξικών αποφάσεων, με στόχο τη διαμόρφωση πλαισίου για τη χορήγηση μετέπειτα αδειών και
- τα οποία περιέχουν διατάξεις όσον αφορά τη φύση, το μέγεθος, την τοποθεσία ή τους όρους λειτουργίας των έργων,

ii) περιλαμβάνουν τροποποιήσεις υφισταμένων σχεδίων και προγραμμάτων κατά την έννοια του σημείου i).

Ο ορισμός αυτός καλύπτει χωροταξικά σχέδια και προγράμματα σε τομείς όπως οι μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των διαδρόμων μεταφορών, των λιμενικών εγκαταστάσεων και των αερολιμένων), η ενέργεια, η διαχείριση αποβλήτων, η διαχείριση των υδάτινων πόρων, η βιομηχανία (συμπεριλαμβανομένης της εξόρυξης ορυκτών πόρων), οι τηλεπικοινωνίες και ο τουρισμός·

β) νοείται ως «αρμόδια αρχή» η αρχή που ορίζουν τα κράτη μέλη για την εκπλήρωση των καθηκόντων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία·

γ) νοείται ως «άδεια» η απόφαση της αρμόδια αρχής που δίνει στον κύριο του έργου το δικαίωμα να πραγματοποιήσει το έργο·

...

ε) νοείται ως «εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων» η εκπόνηση περιβαλλοντικής μελέτης, η διεξαγωγή διαβουλεύσεων και η συνεκτίμηση της περιβαλλοντικής μελέτης και των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 8.

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- καθορίζουν ένα πλαίσιο για την παροχή αδειών εκτέλεσης έργων συναρτήσει της τοποθεσίας τους και μεταξύ άλλων, του χαρακτήρα, του μεγέθους ή των προϋποθέσεων επιχειρησιακής λειτουργίας και

ii) περιλαμβάνουν τροποποιήσεις υφισταμένων σχεδίων και προγραμμάτων κατά την έννοια του σημείου i).

Ο ορισμός αυτός καλύπτει σχέδια και προγράμματα σε τομείς όπως οι μεταφορές (συμπεριλαμβανομένων των διαδρόμων μεταφορών, των λιμενικών εγκαταστάσεων και των αερολιμένων), η ενέργεια, η διαχείριση αποβλήτων, η διαχείριση των υδάτινων πόρων, η βιομηχανία (συμπεριλαμβανομένης της εξόρυξης ορυκτών πόρων), οι τηλεπικοινωνίες, ο τουρισμός, η χωροταξία·

β) νοείται ως «αρμόδια αρχή» ή «αρμόδιες αρχές» η αρχή/ές που ορίζουν τα κράτη μέλη για την εκπλήρωση των καθηκόντων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία·

γ) νοείται ως «άδεια» η απόφαση που επιτρέπει στον κύριο του έργου να πραγματοποιήσει το έργο.

...

ε) νοείται ως «εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων» η εκπόνηση περιβαλλοντικής μελέτης, η διεξαγωγή διαβουλεύσεων, η συνεκτίμηση της περιβαλλοντικής μελέτης και των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων στη λήψη αποφάσεων καθώς και η πληροφόρηση σχετικά με την απόφαση, σύμφωνα με τα άρθρα 5 έως 9·

εα) νοείται ως «περιβαλλοντική μελέτη» το έγγραφο που περιέχει τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 5 και του παραρτήματος·

## Άρθρο 4 παράγραφος 4β (νέα)

4β. Η αρμόδια αρχή παρέχει στο ενδιαφερόμενο κοινό δήλωση σχετικά με τον τρόπο και τους λόγους για τους οποίους το σχέδιο ή το πρόγραμμα εξαιρέθηκαν δυνάμει των παραγράφων 3 ή 4.

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

## Άρθρο 5

1. Σε περίπτωση που απαιτείται εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με το άρθρο 4, η αρμόδια αρχή εκπονεί περιβαλλοντική μελέτη η οποία περιέχει τους τύπους πληροφοριών που αναφέρονται στο παράρτημα.

2. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην περιβαλλοντική μελέτη, η οποία εκπονείται σύμφωνα με την παράγραφο 1, είναι τόσο λεπτομερείς όσο μπορεί ευλόγως να απαιτείται προκειμένου να εκτιμηθούν οι σημαντικές άμεσες και έμμεσες επιπτώσεις από την εφαρμογή του σχεδίου ή του προγράμματος, στους ανθρώπους, την πανίδα, τη χλωρίδα, το έδαφος, τα ύδατα, τον αέρα, το κλίμα, το τοπίο, τα υλικά αγαθά και την πολιτιστική κληρονομιά, λαμβανομένων υπόψη του επιπέδου λεπτομερειών στο σχέδιο ή το πρόγραμμα, του σταδίου της διαδικασίας λήψης αποφάσεων στο οποίο βρίσκεται και του βαθμού στον οποίο ορισμένα θέματα ενδείκνυται να υποβάλλονται σε εκτίμηση σε διαφορετικά επίπεδα της εν λόγω διαδικασίας.

...

4. Η περιβαλλοντική μελέτη περιλαμβάνει μη τεχνική περίληψη των πληροφοριών που παρέχονται στη μελέτη.

## Άρθρο 6 παράγραφος 2

2. Στις οικείες περιβαλλοντικές αρχές ή και τους φορείς και στο ενδιαφερόμενο κοινό δίδεται η ευκαιρία να εκφράσουν τη γνώμη τους επί του προκαταρκτικού σχεδίου ή του προγράμματος και της περιβαλλοντικής μελέτης που το συνοδεύει πριν το σχέδιο ή το πρόγραμμα εγκριθεί ή παραπεμφθεί σε νομοθετική διαδικασία.

1. Σε περίπτωση που απαιτείται εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με το άρθρο 4, και για να επιτευχθούν οι στόχοι που τίθενται στο άρθρο 1, η αρμόδια αρχή εκπονεί περιβαλλοντική μελέτη η οποία περιέχει τους τύπους πληροφοριών που αναφέρονται στο παράρτημα.

2. Στην περιβαλλοντική μελέτη, θα προσδιορίζονται, περιγράφονται και εκτιμώνται δεόντως οι σοβαρές άμεσες και έμμεσες επιπτώσεις από την εφαρμογή του σχεδίου ή του προγράμματος στους ανθρώπους, την πανίδα, τη χλωρίδα, το έδαφος, το νερό, τον αέρα, το κλίμα, το τοπίο, τα υλικά αγαθά και την πολιτιστική κληρονομιά.

2α. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην περιβαλλοντική μελέτη που εκπονείται σύμφωνα με την παράγραφο 1 είναι τόσο λεπτομερείς όσο ευλόγως μπορεί να απαιτείται λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο λεπτομερειών στο σχέδιο ή το πρόγραμμα, το στάδιο της διαδικασίας λήψης αποφάσεων και το βαθμό στον οποίο ορισμένα θέματα αξιολογούνται καλύτερα σε διαφορετικά επίπεδα της εν λόγω διαδικασίας.

2. Στις οικείες περιβαλλοντικές αρχές ή και τους φορείς και στο ενδιαφερόμενο κοινό δίδεται η ευκαιρία, εντός εύλογων χρονικών περιθωρίων, να εκφράσουν τη γνώμη τους επί του προκαταρκτικού σχεδίου ή του προκαταρκτικού σχεδίου ή του προγράμματος και της περιβαλλοντικής μελέτης που το συνοδεύει πριν το σχέδιο ή το πρόγραμμα εγκριθεί ή παραπεμφθεί σε νομοθετική διαδικασία.

## Άρθρο 8

Η αρμόδια αρχή που είναι υπεύθυνη για την έγκριση ή την παραπομπή σε νομοθετική διαδικασία του σχεδίου ή του προγράμματος, πριν από την έγκριση ή την παραπομπή σε νομοθετική διαδικασία λαμβάνει υπόψη την περιβαλλοντική μελέτη που εκπονείται σύμφωνα με το άρθρο 5, τις γνώμες που εκφράζονται σύμφωνα με το άρθρο 6, καθώς και τα αποτελέσματα των διενεργηθει-

Η αρμόδια αρχή που είναι υπεύθυνη για την κατάρτιση και έγκριση ή την παραπομπή σε νομοθετική διαδικασία του σχεδίου ή του προγράμματος, κατά την κατάρτιση και πριν από την έγκριση ή την παραπομπή σε νομοθετική διαδικασία λαμβάνει υπόψη την περιβαλλοντική μελέτη που εκπονείται σύμφωνα με το άρθρο 5, τις γνώμες που εκφράζονται σύμφωνα με το άρθρο 6, καθώς

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

σών διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 7. Η αρμόδια αρχή δύναται να επιφέρει στο σχέδιο ή το πρόγραμμα τις αλλαγές που θεωρεί ενδεδειγμένες βάσει της περιβαλλοντικής μελέτης και οιωνδήποτε αναλόγων γνωμών και διαβουλεύσεων.

## Άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3

2. Μετά την πάροδο μιας επταετίας από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή αποστέλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή και την αποτελεσματικότητα της οδηγίας.

3. Η Επιτροπή, εφόσον από την έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 προκύψει ότι είναι απαραίτητο, υποβάλλει στο Συμβούλιο πρόταση τροποποίησης της παρούσας οδηγίας.

και τα αποτελέσματα των διενεργηθεισών διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 7. Η αρμόδια αρχή δύναται να επιφέρει στο σχέδιο ή το πρόγραμμα τις αλλαγές που θεωρεί ενδεδειγμένες βάσει της περιβαλλοντικής μελέτης και οιωνδήποτε αναλόγων γνωμών και διαβουλεύσεων.

2. Πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή αποστέλλει μία πρώτη έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή και την αποτελεσματικότητα της οδηγίας. Μια νέα έκθεση αξιολόγησης ακολουθεί ανά επταετία.

3. Η Επιτροπή, εφόσον από τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 προκύψει ότι είναι απαραίτητο, υποβάλλει στο Συμβούλιο προτάσεις τροποποίησης της παρούσας οδηγίας.

## Άρθρο 12

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τα ληφθέντα μέτρα.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι διατάξεις αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις κατηγορίες σχεδίων και προγραμμάτων των οποίων οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις εκτιμώνται βάσει της παρούσας οδηγίας.

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή για τα μέτρα που έλαβαν.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι διατάξεις αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

1α. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τον τρόπο με τον οποίο εξασφαλίζουν την ποιότητα της περιβαλλοντικής μελέτης.

2. Το αργότερο εντός δύο ετών μετά από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή κατάλογο των ειδών των σχεδίων και προγραμμάτων που προτίθενται να υποβάλλουν σε εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Μέχρι τότε η Επιτροπή θα διαθέσει ανάλογο κατάλογο στα κράτη μέλη.

## Παράρτημα

Πληροφορίες σχετικά με τα ακόλουθα θέματα:

α) τα περιεχόμενα του σχεδίου ή προγράμματος και τους κυριότερους στόχους του·

Πληροφορίες σχετικά με τα ακόλουθα θέματα:

α) τα περιεχόμενα του σχεδίου ή προγράμματος και τους κυριότερους στόχους του·

## ΑΡΧΙΚΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- β) τα περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά οποιασδήποτε περιοχής ενδέχεται να επηρεασθούν σημαντικά από το σχέδιο ή το πρόγραμμα·
- γ) οποιαδήποτε υπάρχοντα περιβαλλοντικά προβλήματα, τα οποία είναι σχετικά με το σχέδιο ή το πρόγραμμα, συμπεριλαμβανομένων, ιδιαίτερα εκείνων που σχετίζονται με ορισμένες ζώνες ιδιαίτερης περιβαλλοντικής σημασίας, όπως ζώνες που καθορίζονται σύμφωνα με τις οδηγίες του Συμβουλίου 79/409/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> και 92/43/ΕΟΚ·
- ...
- ε) τις ενδεχόμενες σημαντικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις από την εφαρμογή του σχεδίου ή προγράμματος·
- στ) οιοσδήποτε εναλλακτικούς τρόπους για την επίτευξη των στόχων του σχεδίου ή προγράμματος, οι οποίοι έχουν εξετασθεί κατά την εκπόνησή του, (όπως εναλλακτικούς τύπους ανάπτυξης ή εναλλακτικές θέσεις για ανάπτυξη) και τους λόγους για τους οποίους δεν εγκρίθηκαν οι εν λόγω εναλλακτικές λύσεις·
- ζ) τα προβλεπόμενα μέτρα για την πρόληψη, τον περιορισμό και, όπου είναι δυνατόν, την εξουδετέρωση οποιωνδήποτε σημαντικών δυσμενών επιπτώσεων στο περιβάλλον από την εφαρμογή του σχεδίου ή προγράμματος·

...

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ

- β) περιγραφή της «μηδενικής εναλλακτικής λύσης» και εύλογες εναλλακτικές δυνατότητες (όπως εναλλακτικοί τύποι ανάπτυξης ή εναλλακτικές τοποθεσίες για την ανάπτυξη), συμπεριλαμβάνοντας ορισμένες τροποποιήσεις ή μέτρα περιορισμού των επιπτώσεων που έχουν εξετασθεί, για την επίτευξη των στόχων του σχεδίου ή του προγράμματος·
- γ) τα περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά οποιασδήποτε περιοχής που ενδέχεται να επηρεασθούν σημαντικά από το σχέδιο ή το πρόγραμμα και τις εύλογες εναλλακτικές δυνατότητες εν προκειμένω συμπεριλαμβάνοντας ιδίως, τις σχετιζόμενες με ορισμένες περιοχές ιδιαίτερης περιβαλλοντικής σημασίας, όπως οι περιοχές που έχουν χαρακτηριστεί βάσει των οδηγιών του Συμβουλίου 79/409/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> και 92/43/ΕΟΚ ή οι οποίες συγκεντρώνουν τα απαραίτητα προσόντα για ανάλογο χαρακτηρισμό·
- δ) οιαδήποτε υφιστάμενα περιβαλλοντικά προβλήματα που σχετίζονται με το σχέδιο ή το πρόγραμμα και τις εύλογες εναλλακτικές δυνατότητές τους·
- ε) τις ενδεχόμενες σημαντικές επιπτώσεις λόγω της εφαρμογής του σχεδίου ή του προγράμματος και τις εύλογες εναλλακτικές δυνατότητες για το περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τις περιοχές που αναφέρονται στο στοιχείο γ) και λαμβάνοντας υπόψη τις δευτερογενείς, σωρευτικές, συνεργειακές, βραχύ, μέσο και μακροπρόθεσμες, μόνιμες και προσωρινές θετικές και αρνητικές επιπτώσεις·
- ζ) τα προβλεπόμενα μέτρα για την πρόληψη, τον περιορισμό και, όπου είναι δυνατόν, την εξουδετέρωση οποιωνδήποτε σημαντικών δυσμενών επιπτώσεων στο περιβάλλον από την εφαρμογή του σχεδίου ή προγράμματος·
- η) δήλωση η οποία να περιγράφει πώς εκτελέστηκε η εκτίμηση και τους λόγους για τους οποίους δεν προτιμήθηκαν οι εξετασθείσες εναλλακτικές δυνατότητες·
- θ) μη τεχνική περίληψη των πληροφοριών που διαβιβάζονται βάσει των παραπάνω θεμάτων.

(1) ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σ. 1.

(1) ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σ. 1.